Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

L'aquilon

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 1325 Yellowknife, T.N.-O., X1A 2N9 Volume 22 numéro 37, 5 octobre 2007

Élections territoriales

Les électeurs optent pour la continuité

Les surprises furent plutôt rares lors de la soirée électorale du 1er octobre, qui a vu la plupart des députés sortants être réélus.

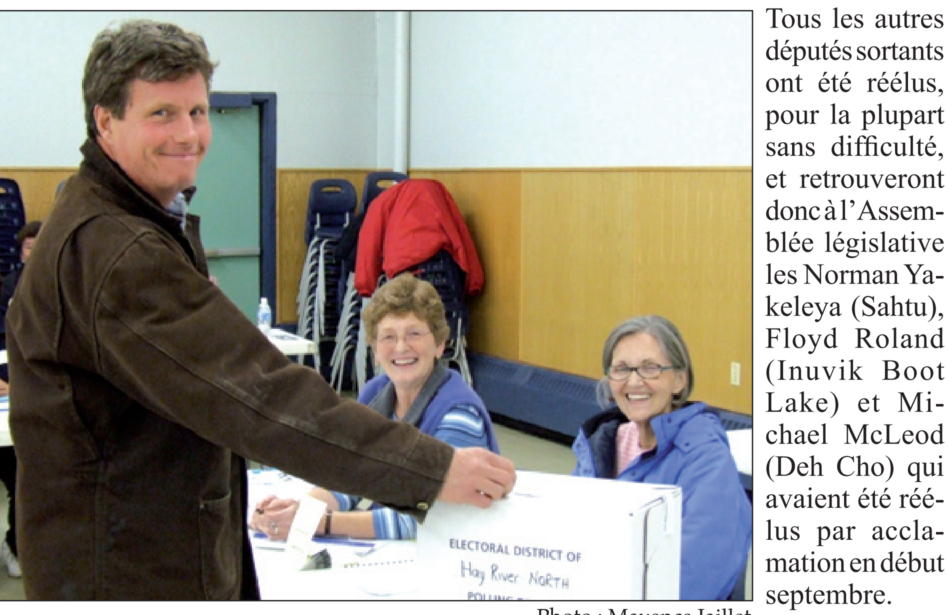


Photo : Maxence Jaillet

Douglas Barry est le fier électeur qui à clôturer la journée de vote du 1er Octobre à 20 heures pile. Celui-ci a soutenu que c'était seulement dans les petites villes que l'on pouvait partir de chez soi à la dernière minute pour aller voté sans se soucier du trafic.

Nicolas Bussières

Seulement deux députés sortants sur les douze engagés dans une bataille électorale le 1er octobre n'ont pas été réélus lors d'une soirée électorale qui a réservé bien peu de surprises.

Calvin Pokiak, dans la circonscription de Nunakput, et Bobby Villeneuve, dans Tu Nedhe, sont les deux seuls députés de la dernière législature qui ont mordu la poussière lors des élections territoriales.

Tous les autres députés sortants ont été réélus, pour la plupart sans difficulté, et retrouveront donc à l'Assemblée législative les Norman Yakeleya (Sahtu), Floyd Roland (Inuvik Boot Lake) et Michael McLeod (Deh Cho) qui avaient été réélus par acclamation en début septembre.

Dans les quatre comtés de Yellowknife laissés vacants par des députés qui ont quitté la vie politique, les luttes ne furent pas aussi serrées que prévu.

Dans Yellowknife Sud, l'ancien haut fonctionnaire Bob McLeod l'a facilement emporté avec une récolte de 61% des suffrages devant Amy Hacala (32 %) et Garett Cochrane (7 %).

Du côté de Great Slave, dans une lutte à cinq, l'ancien président du *Folks on the Rock*, Glen Abernethy a été élu avec 44 % des voix devant Doug Ritchie (27 %), Christopher Hunt (13 %) et Beaton MacKenzie (13 %). Le dernier candidat Mark Bogan n'a jamais été dans le coup ne récoltant que 21 des 770 votes dans la circonscription.

Un autre nouveau visage à l'Assemblée législative sera Wendy Bisaro, députée nouvellement élue dans le comté de Frame Lake. Encore une fois, le suspense n'aura pas duré bien longtemps alors que l'ancienne conseillère municipale a récolté plus de voix à elle seule que Jeff Groenewegen et Chris Johnston réunis. Avec la venue de Mme Bisaro, on retrouvera désormais trois femmes à l'Assemblée législative, soit une de plus que lors de la dernière législature.

Finalement, c'est Bob Bromley qui succédera à Joe Handley comme député de Weledeh. Le fondateur d'Ecology North a obtenu 43 % des suffrages contre 34 % pour Andy Wong et 20 % pour Jonas Sangris. Carol Morin termine loin derrière obtenant la faveur de seulement 3 % de l'électorat.



Photo : Nicolas Bussières

La nouvelle députée de Range Lake, Wendy Bisaro, fait l'accolade avec une de ses partisanes quelques instants après avoir appris sa victoire.

Toujours à Yellowknife, les députés en poste Robert Hawkins (Yellowknife Centre), Sandy Lee (Range Lake) et Dave Ramsay (Kam Lake) ont été réélus sans trop de problèmes, Lee et Ramsay obtenant même des majorités très convaincantes (voir tableau).

Revirement de situation

Dans ce qui fut la lutte la plus serrée de la soirée, la députée sortante de Hay River Sud, Jane Groenewegen, a été

Photo : Maxence Jaillet

Main dans la main, les deux vainqueurs des circonscriptions de Hay River se réjouissent d'être tous les deux réélus.

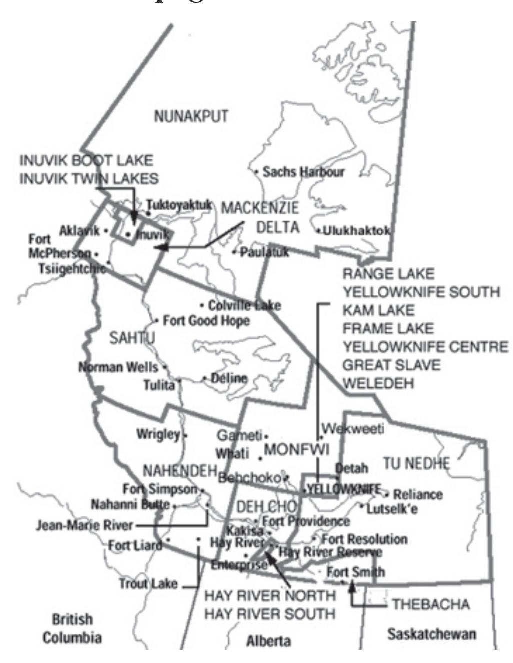


Résultats

Suite en page 2

Résultats

Suite de la page 1



réélue, mais pas sans avoir passée par toute la gamme des émotions. D'abord annoncée défaite au profit du candidat Marc Miltenberger par le réseau CBC, elle fut par la suite déclarée gagnante après le dépouillement de certains votes par anticipation qui avaient été oubliés dans le calcul. Au bout du compte, elle a récolté 51 % des voix devançant M. Miltenberger par 39 votes seulement.



Photo : Nicolas Bussières

La députée de Range Lake, Sandy Lee, célèbre sa victoire avec la supportrice Ida Leblanc dans son local électoral.

Dans l'autre circonscription de la deuxième ville en importance des TNO, Paul Delorey a été réélu comme député de Hay River Nord avec 61 % des votes alors que son opposant Vince McKay n'a obtenu que 39 % des voix.

La lutte fut chaude pendant une partie de la soirée dans le comté de Thebacha, qui inclut la municipalité de Fort Smith, mais le député sortant Michael Miltenberger l'a finalement emporté avec une récolte totale de 531 votes contre 444 pour son plus proche adversaire Peter Martselos qui est le maire actuel à Fort Smith.

Une autre bataille assez serrée a eu lieu du côté d'Inuvik Twin Lakes alors que Robert McLeod a finalement conservé son siège de député en récoltant 54 % des voix contre 46 % pour Denise Kurszewski.

Faisant l'objet d'une enquête en ce moment sur des allocations en logement empochées, le député sortant de Tu Nedhe, Bobby Villeneuve n'a récolté que 12 votes et il doit céder sa place à Tom Beaulieu, un ancien conseiller municipal de Fort Resolution, qui a gagné le comté avec 53 % des suffrages.

Pour ce qui est de Calvin Pokiak, il a terminé quatrième dans Nunakput, circonscription qui a été remportée par le maire actuel de Tuktoyaktuk, Jackie Jacobson.

Pour compléter le portrait électoral, le député sortant Jackson Lafferty a été reporté au pouvoir dans Monfwi tandis que le ministre des Transports dans la dernière législature, Kevin Menicoche, et le ministre des Travaux publics et des Services, David Krutko, ont été réélus respectivement dans les circonscriptions de Nahendeh et MacKenzie-Delta.

Participation variable

Les données, toujours non officielles, d'Élections TNO indique que le taux de participation s'est situé à 66,75 % à l'ensemble du territoire. On remarque aussi que la participation a varié grandement selon les secteurs. Par exemple dans la plupart des comtés de Yellowknife, les taux furent sous les 60 %, se situant même à 45 % dans Frame Lake.

À l'opposé, dans certaines communautés à l'extérieur de la capitale, la participation fut très forte avec un sommet à 94 % dans la circonscription d'Inuvik Twin Lakes et un taux également très élevé de 91% du côté de Tu Nedhe.

Autre textes
en page 3 et en page 11



Photo : Maxence Jaillet

La soirée de lundi soir a apporté son lot de couvertures journalistiques sur l'ensemble des Territoires, mais c'est à Hay River Sud que revient la palme du scrutin le plus médiatisé. Malheureusement, c'est bien la présence des médias qui a amplifié le phénomène de consternation découlant de l'erreur des résultats affichés sur la chaîne CBC qui proclamait Marc Miltenberger élu dans sa circonscription alors que c'était Jane Groenewegen.

Quelques minutes avant la mauvaise annonce, l'ambiance dans le QG de Marc Miltenberger était plutôt tendue, mais positive tout de même, car les agentes du candidat venaient juste d'annoncer à l'intéressé qu'il devançait son adversaire de 9 voix, mais qu'il restait encore le scrutin par vote anticipé à dénombrer. Pendant ces longues minutes, le candidat Miltenberger a confié qu'il était anxieux, qu'il savait que cette lutte serait serrée et de voir tout son travail depuis le 2 juin se jouer sur quelques minutes le rendait un peu nerveux. Toutefois, il était heureux que les chiffres soient avec lui à ce moment-ci et il espérait rester en tête. Alors quand la petite coche « ÉLU » est apparue à la télé, l'émotion a pris le dessus et tous les partisans ont éclaté de joie sans porter la moindre attention aux chiffres dévoilés. 314 Miltenberger – 305 Groenewegen, soit les mêmes chiffres annoncés un peu plus tôt. Les journalistes se sont empressés d'obtenir ses déclarations très chaudes retransmissent en différé sur la chaine CBC. « Je viens de vivre la plus forte émotion de ma vie, je suis très heureux et c'était une belle bataille » a-t-il déclaré sur le champ.

Mais la lutte n'était pas finie, car du côté opposé, Jane Groenewegen, célébrait elle aussi, sachant avec certitude qu'avec le décompte officiel de la boîte de vote anticipé elle menait finalement la course avec 423 voix contre 384 pour l'autre candidat. Malgré la gaieté, tout le monde au QG de l'ancienne députée ont vraiment été peiné de voir à la télévision une vingtaine de minutes plus tard, la réaction de victoire de M. Miltenberger qu'ils savaient non justifiée. La candidate réélue a déclaré aux mêmes journalistes, mais cette fois-ci en retransmission directe, qu'elle était contente du résultat, mais qu'elle éprouvait de la compassion pour son rival et qu'il ne méritait pas une telle désillusion.



Nicolas Bussières et Maxence Jaillet

Un nouveau nom pour le comté?

Le député néo-démocrate de Western Arctic, Dennis Bevington, veut avoir l'opinion de ses commettants par rapport à un éventuel changement de nom de la circonscription. Selon le député, le nom de « Western Arctic » est dépassé et ne reflète pas bien l'identité du territoire. « Les Canadiens qui habitent à l'extérieur des TNO ne savent pas quelle circonscription je représente », a indiqué M. Bevington. Ce dernier ajoute que le processus de changement de nom est simple et ne demande pas beaucoup d'effort ou de temps. Les électeurs peuvent donc lui faire part de suggestions de nom ou simplement dire qu'ils ne veulent pas de changement dans les prochaines semaines à son bureau de Yellowknife ou d'Ottawa. Si la majorité des gens est en faveur, Dennis Bevington devrait entreprendre les procédures de changement de nom à la session parlementaire d'hiver 2008.

Stéphane Dion remet ça

Le chef du Parti libéral du Canada, Stéphane Dion, a remis à plus tard sa visite dans les TNO qui était initialement prévue pour les 4, 5 et 6 octobre. Sa tournée prévoyait un arrêt à Yellowknife ainsi que des haltes à Cambridge Bay, Rankin Inlet et Iqaluit, dans le territoire voisin du Nunavut. On ne sait pas à quelle date a été remise la tournée nordique.

Taux de contamination en baisse

Une nouvelle étude menée par *Monitoring Our Mother* et reprise par la Presse Canadienne assure que les mamans autochtones ont de moins en moins de contaminant dans leur sang, signe que les efforts déployés pour réduire les toxines chez les animaux de l'Arctique rapportent. L'étude démontre que les niveaux de plomb, de mercure et de BPC (considérés cancérigènes) ont chuté de 24 %, passant de 94 à 76 microgrammes par litre de sang, par rapport aux résultats d'une étude similaire menée en l'an 2000. Les tests ont été effectués sur des femmes provenant de 14 communautés des TNO qui ont des diètes reposant beaucoup sur la chair de caribou, de poisson, de béluga et de phoque, des animaux qui accumulent habituellement les toxines environnementales qui proviennent du Sud. Cette nouvelle représente une victoire pour les efforts internationaux déployés pour limiter la dispersion de ces polluants.

Une rue à votre nom?

La ville de Hay River invite ses résidents à soumettre des noms de rue pour de futurs développements immobiliers. Les Hay Riverois ont jusqu'au jeudi 11 octobre à midi pour fournir leurs suggestions. Ils peuvent le faire directement à l'hôtel de ville au 73 Woodland Drive, par télécopieur au 874-3237 ou par Internet à l'adresse suivante cpetersen@hayriver.com. Peut-être ferez-vous preuve d'imagination et nous sauverez-vous des habituelles rue Caribou, et autres animaux de la forêt.

De nouveaux magazines

L'Association franco-culturelle de Hay River (AFCHR) vient de renouveler son abonnement à plusieurs magazines de la maison d'édition Bayard. Essentiellement dirigée vers les plus jeunes, cette collection de mensuels comporte néanmoins quelques magazines pour les adolescents. Ainsi, Muze et Terre Sauvage rapportent des sujets chauds aux ados sur des questions de mode, de culture et d'environnement. Les préadolescents ont aussi leurs abonnements avec Image Doc et Manon, des magazines très imagés et divertissants. Enfin, c'est la lecture, soit autonome, soit guidée ou parentale qui prend d'assaut les tablettes de l'AFCHR avec des titres comme Belles histoires, Tralalire, Premier J'aime lire ou POPI. Notez aussi le magazine multimédia Toboclic, qui permet à l'enfant de découvrir des histoires et des activités grâce à un cédérom interactif.

Réactions des candidats à Yellowknife

Les nouveaux élus remplis de bonne intention

Alors que les nouveaux députés sont très excités par le défi qui les attend, la déception régnait chez les candidats défaits.

Nicolas Bussières

Il est environ 20 h 30. En compagnie de quelques proches et amis, le candidat dans Weledeh, Bob Bromley, prend connaissance des premiers résultats de la soirée. Il tire de l'arrière par déjà presque 50 voix sur son adversaire Jonas Sangris.



Photo : Nicolas Bussières
Le candidat défait dans Frame Lake, Jeff Groenewegen (à gauche), a tenu à féliciter le vainqueur dans Great Slave, Glen Abernethy.

Pas question cependant de s'inquiéter. La boîte de scrutin provient de Dettah et M. Bromley sait que la partie est loin d'être jouée avec le dépouillement à venir des boîtes de scrutin du secteur de la Vieille ville. Finalement, quelques minutes plus tard, les derniers résultats de ses scrutateurs lui sont présentés et le candidat apprend avec joie qu'il sera le nouveau député de Weledeh.

Bob Bromley n'a jamais douté de ses chances de l'emporter. « Je viens d'ici et j'ai travaillé sur plusieurs sous-comités à Weledeh au cours des années. J'ai une équipe incroyable. Juste les membres de mon équipe, ça représente une centaine de votes. Ça eut un effet décisif, car c'est exactement par ce nombre que j'ai gagné », a-t-il confié.

Le nouveau député de Weledeh n'a pas tardé à expliquer quel sera son principal objectif en se présentant à l'Assemblée législative. « Je veux établir une bonne relation de travail avec tout le monde de façon à vraiment bien faire fonctionner le gouvernement de consensus. De toute évidence, lors de la dernière assemblée, les choses ne se sont pas bien passées et je crois que nous avons besoin de l'implication entière de tous les députés afin de travailler ensemble et de façon transparente pour être sûr que ça fonctionne », a-t-il déclaré.

Son plus proche poursuivant dans le comté de Weledeh, Andy Wong, était visiblement déçu par la tournure des événements. « Je suis déçu des résultats, mais je crois que les résultats sont clairs et que les électeurs savaient ce qu'ils voulaient », a-t-il affirmé.

Le candidat défait a ajouté qu'il préférait de loin un résultat sans équivoque. « Je suis heureux que ce soit clair. Je n'aurais pas aimé que ce soit très serré, car ça n'aurait pas reflété ce que les électeurs veulent vraiment », a poursuivi M. Wong.

La situation est quelque peu loufoque alors que la chaîne publique CBC présente à l'écran Andy Wong toujours en avance au moment même où ce dernier fait son constat d'échec à *L'Aquilon*. Ceci s'explique par le travail des scrutateurs de chaque candidat qui acheminaient les résultats très rapidement à leur quartier général. D'ailleurs, la grande majorité des candidats ont connu leur sort bien avant le dévoilement final des résultats par Élections TNO

À l'autre extrémité de la ville, dans la circonscription de Yellowknife Sud, la candidate Amy Hacala avait aussi du mal à contenir sa déception. « Bien entendu, je suis déçue. Je pensais que ça aurait été beaucoup plus proche », a révélé la candidate de 28 ans qui a perdu par 251 voix sur Bob McLeod.

« Je pensais que les gens voulaient du changement, mais ce n'est pas ce qu'ils voulaient », a ajouté celle qui considère McLeod, un ancien sous-ministre du gouvernement des TNO, comme un symbole de la continuité.

Abernethy et Bisaro comblés

Le député nouvellement élu de Great Slave, Glen Abernethy, affichait un large sourire quelques instants après avoir appris son élection. Celui qui dit avoir cogné lui-même à toutes les portes de sa circonscription à deux reprises a identifié certaines de ses priorités comme député.

« J'ai entendu toute sorte de choses comme les soins de santé, la criminalité, le support aux organismes à but non lucratif. J'ai entendu des choses sur la dévolution et le partage des ressources. Je m'en vais là avec les autres candidats élus pour commencer à travailler sur ces choses dans le meilleur intérêt des gens des communautés du Nord », a souligné M. Abernethy.

Wendy Bisaro qui a été élue dans Frame Lake s'est dite étonnée par l'ampleur de sa victoire, elle qui a obtenu 56 % des suffrages dans un comté qui présentait trois candidats. « Je sentais que j'avais beaucoup de support de la communauté. Je sentais que c'était très positif quand je faisais le porte-à-porte, mais, même si je ne m'attendais pas à un pourcentage en particulier, je suis quand même surprise », a-t-elle lancé.

L'ancienne conseillère municipale à Yellowknife a mentionné la dévolution, le partage des revenus des ressources et le besoin d'augmenter les budgets en éducation et dans les programmes sociaux parmi ses priorités.



Photo : Nicolas Bussières
Le nouveau député de Weledeh, Bob Bromley, affiche un beau sourire alors qu'une membre de son équipe lui présente des résultats encourageants.

Chris Johnston, l'un des adversaires de Bisaro dans Frame Lake, a confié que l'arrivée de Jeff Groenewegen dans la course a eu un effet non négligeable sur ses chances d'élection. « Moi et Jeff avions des idées similaires et nous nous attendions à ce que ça divise le vote », a-t-il dit.

Celui qui restera donc à la tête de la *Metis Development Corporation* s'est montré très beau joueur. « Mes félicitations vont à Wendy et son équipe. Elle a mené une campagne propre et professionnelle et a démontré beaucoup de classe. Je lui souhaite le meilleur pour les quatre années à venir, mais nous allons nous revoir dans quatre ans », a promis M. Johnston.

Éditorial

L'heure de l'indécision


Alain Bessette

Dans quelques jours, les nouveaux élus se rassembleront pour y élire un président d'assemblée, un premier ministre et un Cabinet. Quand on vante les vertus d'un gouvernement de consensus, on songe notamment à l'absence de chicanes de peccadilles qui affligent toutes les assemblées provinciales et la Chambre des communes alors que tous les députés sont campés solidement dans leurs couleurs respectives.

Il y a cependant un avantage à la politique de parti. En votant, il est permis de voter pour un programme et aussi pour un premier ministre. Dans un tel système, lorsque les résultats sont dévoilés durant la soirée des élections, on sait qui sera premier ministre et on a une bonne idée du programme qui sera mis de l'avant au cours des années qui suivront, qu'on aime ou pas.

Ici, on sait pas trop. Peut-être un tel ou un autre sera premier ministre. Et son rôle sera assez limité, car il n'a même pas le choix de son Cabinet.

Ici, plusieurs des députés élus ont des racines politiques bien établies avec les partis traditionnels fédéraux, mais cela est traité comme une maladie honteuse : on le chuchote, mais on n'en parle pas trop. Vive la transparence!

Pour en revenir à la notion de Cabinet, la répartition régionale 2-2-2 est une bonne chose pour éviter une surreprésentation de certaines régions.

Une conséquence fâcheuse réside cependant dans la qualité des candidats disponibles. Le futur premier ministre risque de se retrouver d'ici peu avec la malheureuse obligation d'affecter un portefeuille à des candidats qui ont de la difficulté à lire leur déclaration d'impôt : des deux de pique comme on dit par chez nous! En autant qu'ils ne se retrouvent pas aux Finances.




Photo : Maxence Jaillet

L'hiver a déjà repris ses droits sur les arbres des Territoires, tel un animal préhistorique en période de glaciation.



C.P.1325, Yellowknife, T.N.-O., X1A 2N9
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-2158
C.P. 4612, Hay River, NT, X0E 0R0
Tél. : (867) 875-0117, Téléc.: (867) 874-2158
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette
Correction d'épreuve : Simon Lamoureux
Journalistes : Nicolas Bussières et Maxence Jaillet
Adjointe administrative : France Benoît

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 900 exemplaires. *L'Aquilon* est la propriété des *Éditions franco-ténoises/L'Aquilon* et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de *L'Aquilon*. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, *L'Aquilon* accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. *L'Aquilon* est membre associé de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.





Nouvelle venue à Inuvik

« Un décor totalement différent »

À peine arrivée depuis un mois, la monitrice de français et coordonnatrice Marie Coderre a déjà beaucoup de pain sur la planche dans sa nouvelle communauté.

Nicolas Bussières

Le travail risque de ne pas manquer au cours des prochains mois pour la nouvelle monitrice de français à Inuvik, Marie Coderre, qui remplira aussi les responsabilités de coordonnatrice à l'Association des francophones du delta du MacKenzie.

Arrivée avec son copain



Marie Codère

il y a un mois, la nouvelle résidente d'Inuvik vivra une deuxième expérience aux TNO. En 2004, elle avait vécu quelques mois à Fort Smith occupant des fonctions similaires dans cette communauté située complètement à l'autre extrémité du territoire.

La jeune dame s'est permis quelques comparaisons entre les deux endroits. « Les communautés autochtones sont différentes. Le décor est totalement différent, bien sûr. La francophonie est différente aussi. Ce n'est pas du tout la même masse critique de francophones. Le besoin à Fort Smith est plus auprès des jeunes. À Inuvik, c'est plus une communauté d'adultes », a-t-elle expliqué.

Les ressources pour la communauté francophone ne sont pas les mêmes non plus. « Chaque association est très différente. C'est une plus grosse association à Fort Smith, donc l'employé travaille à temps plein. À Inuvik, c'est un poste à temps partiel », poursuit Marie Coderre.

Malgré des ressources limitées, la nouvelle coordonnatrice explique que l'organisme francophone a beaucoup de projets en tête. « L'Association est encore très petite. Elle existe depuis quelques années seulement. La vision serait de grossir évidemment. Et aussi, étant donné qu'il n'y a pas beaucoup d'enfants qui parlent le français, ce serait de créer des partenariats », indique Mme Coderre.

Elle donne l'exemple d'une possibilité d'affiliation avec des garderies anglophones où le français pourrait être rendu plus accessible par l'embauche d'une éducatrice francophone.

Marie Coderre insiste qu'il ne faut surtout pas négliger l'école Sam's School qui est une ressource indispensable pour la francophonie. « Là où le français est très présent à Inuvik, c'est à l'école. Il y a des programmes d'immersion de la 1re à la 6e année. Donc, l'Association veut davantage donner un coup de main au niveau des projets étudiants en français parce que c'est là que ça bouge le plus. C'est là qu'il y a le plus de potentiel et que ça répondrait le plus à un besoin », a-t-elle signalé.

La nouvelle résidente qui n'a pas mis de temps à constater la réalité francophone d'Inuvik a aussi parlé de la possibilité de procéder à une étude de marché. « Nous aimerions engager quelqu'un pour qu'il aille chercher le pouls de la francophonie à Inuvik », souligne-t-elle.

Cette dernière songe notamment à l'établissement d'une carte de membre à l'Association des francophones du delta de MacKenzie. « Ce serait quelque chose que j'aimerais faire cette année. C'est bien psychologique, mais si les gens payent 10 $ ou 15 $ pour une carte de membre pour l'année. Ça va les stimuler à vouloir participer aux activités et tout », a affirmé Mme Coderre, qui aimerait bien accroître le bassin de francophones affiliés avec l'Association.

La coordonnatrice a bien hâte de prendre possession de son nouveau bureau afin de se mettre à la tâche. Dans les derniers mois, les activités de l'Association ont été chambardées par un déménagement de ses locaux, mais tout devrait rentrer dans l'ordre prochainement.

En attendant, celle qui est aussi monitrice de français à temps plein à l'école Sam's School est très occupée avec ses trois groupes d'immersion – représentant une cinquantaine d'élèves au total – dont elle fait l'animation et la promotion du français par différentes activités.

Elle est d'ailleurs à planifier un projet pour la quinzaine d'élèves du groupe des 5e et 6e années pour un voyage de huit jours au Québec en mai prochain.

Histoire de char



Geneviève Harvey

Ça fait longtemps que je ne vous ai pas conté une histoire de char. Pourtant, vous ne savez pas à quel point j'aime les chars. Je sais, c'est niaiseux, mais c'est comme ça. Si j'avais à recommencer toute ma vie, il est fort probable que je serais mécanicienne, et que je ferais de la mécanique de précision, de chirurgie, si je peux m'exprimer ainsi.

D'ailleurs, je crois vous l'avoir déjà dit, mais j'ai déjà pris un cours de base de mécanique du gouvernement du Québec. On devait démonter un moteur de tondeuse, et le remonter. Bien sûr, si le moteur démarrait, on passait le cours. On était deux par moteur. J'étais jumelée avec une autre fille. Et croyez-le ou non, notre moteur a démarré comme un neuf. Et à quelque part, dans mes paperasses, j'ai un papier qui atteste que j'ai passé ce cours.

C'est certain qu'avec ce cours, on ne va pas très loin, mais au moins, on peut arriver au garage et savoir en gros ce qui se passe sous le capot, c'est-à-dire orienter les recherches des spécialistes, par un son, ou un diagnostique évasif. Vous me suivez?

Donc, l'histoire que je vais vous raconter ici n'est pas très glorieuse.

Par un beau dimanche, il y a quelques semaines, je me lève en me disant que ce serait bien d'aller faire une ballade en voiture. Après quelque réflexion, je décide d'aller dans la région de Charlevoix, jusqu'à la Malbaie. C'est une jolie région, et pas trop loin de Québec. Je pars donc tôt le matin, avant le petit déjeuner, en me disant que j'irais manger là-bas. En avant la route!

Comme il est tôt, il n'y a pas encore beaucoup de trafic à mon départ. Mais plus j'avance, plus ça s'intensifie. C'est une route assez empruntée, cette route qui longe le fleuve. Donc, quand j'arrive dans le bas des énormes côtes dans le bout du mont Ste-Anne, on n'est pas à la queue leu leu, mais presque. Et j'entame l'ascension de ces côtes. Tout va bien, la conduite est agréable, la journée est magnifique et la voiture roule sur des roulettes.

Et je poursuis ainsi jusqu'à la deuxième côte, passée Baie St-Paul. Quand on arrive, on descend sans fin, et ensuite, on doit monter une pente qui n'en finit plus. Je me prépare donc à dépasser dans la double voie une voiture qui, à ce qui me semble, roule moins vite que moi. Et le conducteur de cette voiture décide que je ne passerai pas, il accélère donc, et comme la pente est vraiment prononcée, je dois mettre la pédale au fond pour arriver à le dépasser, mais en vain, car je perds de la force, je me range donc derrière la voiture, sur l'autre voie. Et c'est là que le malheur arrive. Je regarde dans le rétroviseur pour apercevoir une grosse fumée blanche si dense que je ne vois pas la voiture derrière moi.

Oh! Oh!, me dis-je, je suis en train de brûler. Donc, j'attends pour pouvoir me ranger que le trafic passe. Car il y a de plus en plus de voitures. L'accotement n'est pas large, c'est dangereux. Je m'arrête seulement tout au haut de la côte, et j'ouvre le capot. Et c'est là que je découvre ce qui s'est passé : toute l'huile est sortie du moteur. Je vous le dis, toute. Il y a de l'huile partout. Et comme j'avais vérifié mon huile avant de partir, et qu'il n'en manquait pas, vous pouvez imaginer le dégât. Et ça boucanne pas à peu près. On dirait que ça va cramer, si vous me passez l'expression. Je suis tout près d'un village appelé St-Hilarion. Je rajoute un demi-litre d'huile, histoire de ne pas rouler complètement sans huile, et je me rends doucement, avec les urgences qui clignotent, jusqu'au prochain garage. J'achète quatre litres d'huile que j'ajoute et je me demande si je ne devrais pas me risquer à rouler jusqu'à Québec, car j'ai changé mon itinéraire avec l'incident. C'est alors qu'arrive une jeune fille qui vient me voir et regarde le tout. Elle prend des cours de mécanique de gros véhicules et elle me conseille de ne plus le faire rouler. Sinon, je pourrais me retrouver sur le bord du chemin, mal prise. Je décide donc de l'écouter et fais venir le CAA. Justement, pas très longtemps auparavant, je me disais que cette carte n'avait pas beaucoup servi. Et bien voilà qu'elle se révèle tout à fait utile, car je suis à 150 kilomètres de mon garage, à Québec.

Je laisse donc la voiture dans la cour de mon garage et lundi matin, au lever du jour, j'appelle le garage pour expliquer l'histoire et demander un diagnostic. Et là, le verdict est tombé : mon moteur était sauté.

Pas besoin de vous dire que je n'étais pas fière de moi. Et pourtant, je n'étais pas responsable. La seule responsabilité que j'ai eu est de ne pas m'être immobilisée sur le champ, mais je ne pouvais pas, en raison du danger.

La seule consolation que j'ai eue est que je n'avais pratiquement jamais mis d'argent sur cette voiture en cinq ans, sauf pour les changements d'huile et de pneus. Et j'ai pris la décision qui s'imposait, celle de faire changer mon moteur. Mais comme j'ai une 1988, pas évident de trouver un moteur qui aille. Finalement, on a trouvé un moteur de 1992 qui pouvait être adapté, et c'est ainsi que vendredi, près d'un mois sans voiture, j'ai pu regagner ma place derrière le volant. Je n'aurais pas pu vous le raconter avant d'en savoir la fin. Ça finit bien, malgré tout. Je ne vous souhaite pas que ça vous arrive, c'est une bien vilaine sensation. Mais après tout, me disais-je, je n'avais aucun mal, je n'avais pas eu d'accident. Ce n'était qu'un incident. Et je me suis consolée. Et là, en ce beau dimanche d'automne, je me disais que je devrais peut-être aller voir les feuilles dans la région de Charlevoix... mais je ne suis pas certaine d'avoir envie de repasser par-là tout de suite.

Nom des gagnants du radiothon

Paire de billets aller-retour pour Edmonton, gracieuseté de First Air
MICHEL THIBODEAU

Coutellerie (valeur de 250$)
STÉPHANE GAGNÉ

Lecteur mp3 de 1 gig
SOPHIE LÉGER

Deux photos encadrées de Alex Beaudin
NICOLE ARCHAMBAULT

Trois livres, gracieuseté du Squatterz
MYLÈNE ARCHAMBAULT
NICOLAS BUSSIÈRES
ARBÈNE BOILEAU

Trois t-shirts, gracieuseté du Squatterz
ALAIN BESSETTE
MADELEINE CHIASSON
JEAN GODIN

Deux gourdes, gracieuseté de Lake Awry Cap and Crest
NOÉMIE DARISSE
ANDRÉ LÉGARÉ

Tasse thermost, gracieuseté de Lake Awry Cap and Crest
RÉJEAN LeFORT

Thermost, gracieuseté de Lake Awry Cap and Crest
BATISTE FOISY

Trois Cds (*Mad Caddies*, Yellowknife Artist compilation et *Justice T*), gracieuseté de CD PLUS
VICKY LYONNAIS

Un bon de 100 litres d'huile de chauffage
SYLVIE FRANCOEUR

Champignons sauvages
LUCIE DESJARDINS

Cd du groupe *Priscilla's Revenge*
EMMA GODIN

Félicitations aux gagnants!



Bravo L'Aquilon

J'aimerais lever mon chapeau à L'Aquilon pour sa couverture des élections territoriales 2007. Bravo. Et je porte ma main à ce même chapeau et commence tranquillement à le soulever en pensant qu'une couverture semblable sera faite des élections non moins importantes pour notre communauté francophone que sont celles de la FFT. Déjà un article au sujet de la mise en place d'un comité électoral ouvre la voie vers cette belle couverture.

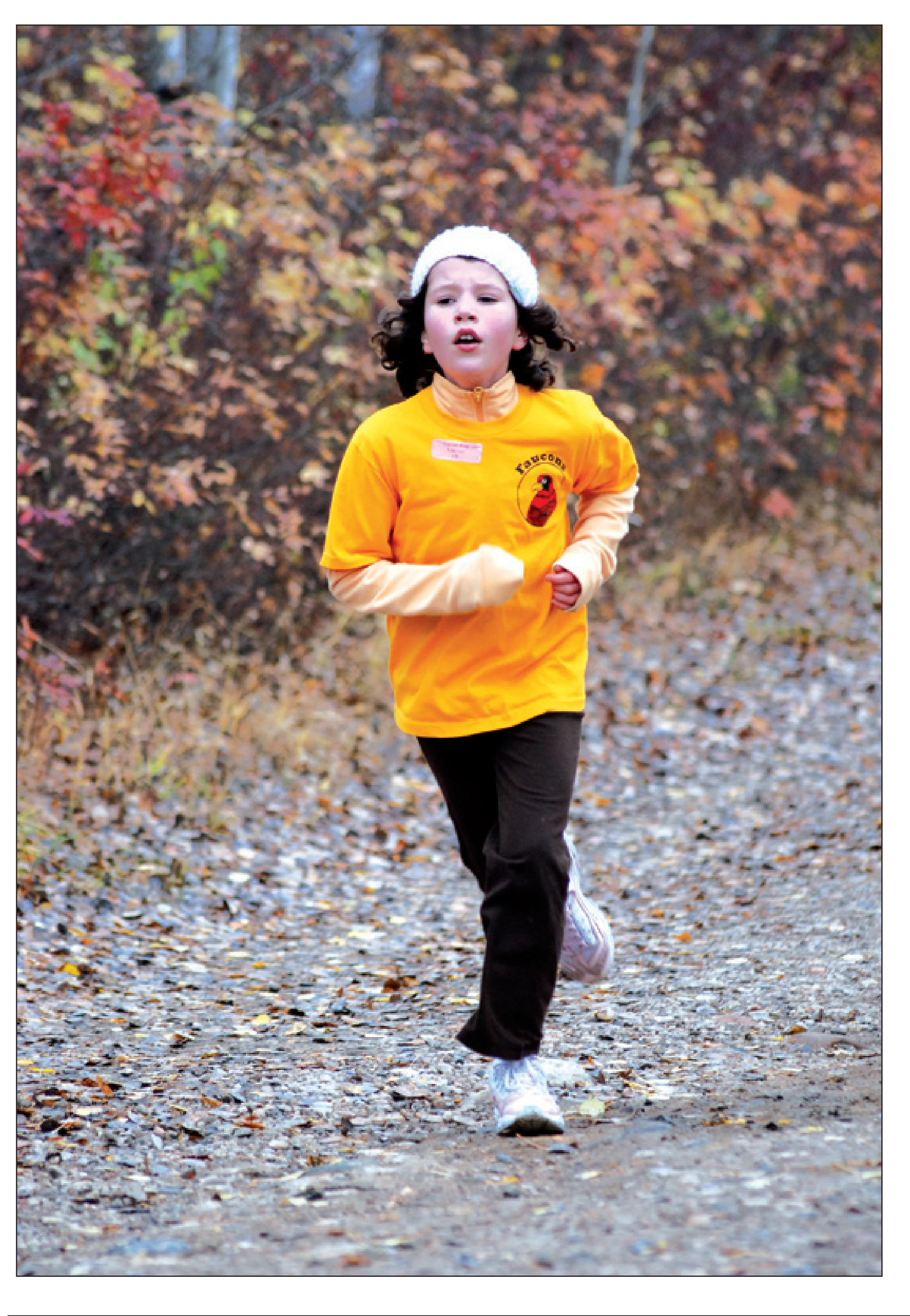
J'imagine déjà un profil des candidats et candidates à cette élection du 25 novembre prochain. Un peu comme les profils des francophones paraissant depuis quelque temps dans vos pages. Pourquoi se présentent-ils, qu'elles sont leurs forces et leurs faiblesses, qu'elle est leur plateforme électorale, leurs idées, leurs projets, pourquoi devraient-ils ou devrait-elles être choisis, etc.

Nous savons déjà qu'au moins un candidat se présente dans l'espoir d'obtenir un quatrième mandat d'affilé. Voilà l'occasion de travailler sur un premier profil. Et pourquoi pas aussi un profil de la job de président de la FFT – d'hier à aujourd'hui. Une belle occasion aussi de faire connaître la FFT aux nouveaux arrivants (et on sait qu'il en arrive régulièrement).

En présentant un historique des présidents et présidentes du passé, on pourra peut-être aussi inspirer quelques personnes à participer à la course à la présidence.

Bien que les élections soient le 25 novembre, les personnes intéressées n'ont plus que six Aquilon pour faire leur demande, celles-ci devant être reçues au plus tard le 9 novembre par la FFT.

Martin Dubeau,
Yellowknife



En grande forme

Le jeudi 27 septembre, onze élèves de l'école francophone de Hay River se sont présenté à la course de cross country Kiwanis sur le parcours du club de golf de Hay River.

Cinq coureuses se sont illustrées parmi les trois catégories où l'école a aligné des athlètes.

Sur une distance de 2000 m, pour la catégorie *tyke* filles, deux élèves de 3e année, Cassidy Ring et Ksydalg Henry ont respectivement fini seconde et quatrième.

Dans la catégorie *Bantam* filles, Esther Hiebert (8e année) et Julia Gyapay (7e) sont montées sur les deuxième et troisième marches du podium.

Isabella Galant (7e), quant à elle, termine à la sixième place de la course de 4 kilomètres.

Les autres coureurs ayant pris part à l'événement sont Kiera Boulanger-Rowe, Nadia Wood, Nanah Abrefah, Georgia Dawson, Mark Montinola et Ana-Maria Galan.

Le cross country Kiwanis est une course de fond organisée exclusivement pour les écoles de Hay River. Les jeunes peuvent ainsi se préparer pour la course cross country territorial qui a lieu le 13 octobre prochain.

Sur la photo, Cassidy Ring finit sa course sur le parcours coloré du golf.

4 147 $ récoltés

Un défi surpassé

La campagne de financement pour la fondation Terry Fox est un succès à l'École Boréale.



Des mèches colorées pour Ingrid

Maxence Jaillet

Cette année encore, la lutte contre le cancer a reçu le soutien de la communauté de Hay River. Les élèves de l'École Boréale ont réussi à amasser la somme record de 4147 dollars pour la fondation Terry Fox. Bien sûr, la recherche sur le cancer et la reconnaissance du dévouement de Terry Fox ont motivé les jeunes francophones, mais une grosse partie de cet engouement est attribuable à l'implication du personnel de l'école.

Dès le début de l'année scolaire, l'objectif a été lancé aux élèves : se surpasser! Chaque fois que le montant d'argent accumulé dépassait une somme donnée, un membre du personnel de l'école se devait de relever un défi. Après la permanente de la secrétaire et bibliothécaire Jessica King, les cheveux ont continué d'être la cible de l'accumulation des dons. Des mèches colorées pour l'aide enseignante Ingrid Wood, des cheveux roses pour la directrice Sophie Call, une tête en ballon de soccer pour le professeur de 9e et 10e année, Stéphane Millette. Francine Pratte (l'enseignante des 1e et 2e années) a distribué du maïs soufflé à tous. D'autres prestations plus loufoques les unes que les autres ont permis de faire monter le thermomètre « monétaire ». Ainsi, André Chabot s'est vu maquillé par ses propres élèves (3e et 4e année) et a fait quelques entrechats en tutu devant l'ensemble de l'école. Patrick Poisson a relevé son défi de se travestir et de parader lui aussi devant les élèves amusés. Le moniteur de langue française, Maxime Deschênes devra pour sa part faire pousser sa barbe jusqu'en juin 2008 alors que le montant total des dons dépasse largement la somme de 2500 $ que représentait ce défi. Mais, la récompense des jeunes ne s'arrête pas là, vendredi 5 octobre, ils passeront la journée entière à profiter des loisirs et des activités offerts par l'école. Il est prévu pour ultime défi, que Kim Ivanko l'enseignante d'anglais, sera déguisée en faucon (la mascotte de l'école) par les élèves, mais avec de vraies plumes collées avec du sirop d'érable. Il est même question d'entartage de professeur pour les meilleurs récolteurs de dons de chaque classe.

C'est l'an passé que l'école participe pour la première fois à cette campagne de financement. En 2006, l'école amasse 2 200 $ pour remettre à la fondation sur un total de 3 000 $ provenant de la ville de Hay River. Cette année, les espoirs ont été fixés à 3 000 $, mais c'est plus de 4 000 $ qui seront déposés au compte de la fondation Terry Fox.

L'implication des jeunes et des communautés d'un océan à l'autre reflète bien le symbole d'unité canadienne que Terry Fox, ce jeune de 22 ans a laissé au pays, alors qu'il essayait d'achever son marathon de l'espoir commencé le 12 avril 1980 à St-Jean, Terre-Neuve. L'unijambiste atteint du cancer a donné le reste de sa vie et de son énergie pour récolter des millions de dollars dirigés vers la recherche contre le cancer. Cet acte d'amour qui continue de vivre des décennies plus tard illustre parfaitement les mots de son médecin-chef au moment où seul un miracle pouvait sauver Terry Fox de sa lutte contre la maladie. *«L'esprit qu'il a réussi à établir au Canada, c'est plus que l'argent ramassé!» Ladislav Antonik, 2 février 1981.*



Sophie (en rouge) et Jessica (toute frisée)



Patrick fait très distingué



Chantale s'affaire avec la tête en ballon de soccer de Stéphane

Les lecteurs le disent

« Ici, on manque de bons films et de bons fromages, mais je suis capable de vivre avec ce qu'on a »

L'Aquilon s'entretient avec Shelagh Montgomery qui réside à Yellowknife.

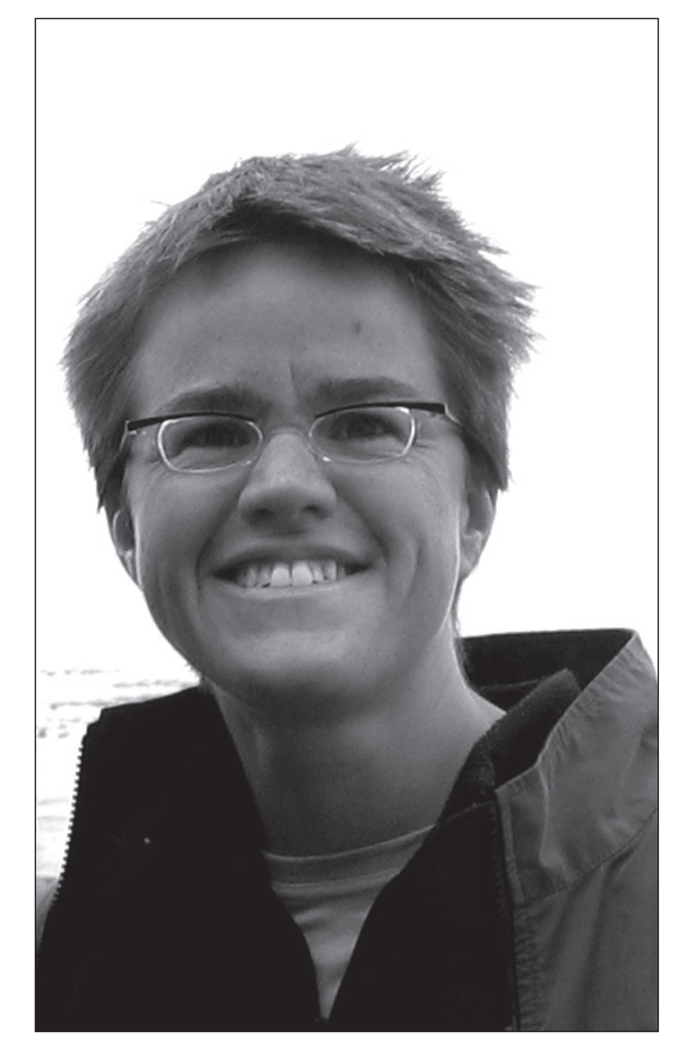
Maxence Jaillet

Résidente des TNO depuis l'an 2000, Shelagh a déménagé de Montréal pour la communauté de Déline sur la berge ouest du Grand lac de l'Ours. Finissant tout juste son doctorat en science environnementale qu'elle a défendue à l'UQAM, elle est partie pour le Nord afin d'occuper un poste dont elle a trouvé par hasard l'offre d'emploi. « J'ai travaillé pour la communauté afin de régler des problèmes entourant l'ancienne mine de Port Radium. Il y avait beaucoup d'inquiétude au sein de la communauté de Déline. Je travaillais pour le conseil de bande de concert avec le gouvernement fédéral et le ministère des Affaires indiennes et du Nord. J'étais consultante dans le domaine scientifique et j'expliquais ce qui s'était passé en matière de contamination et quels étaient les plans de nettoyage du site », explique-t-elle.

Pour cette jeune femme, l'expérience de deux ans auprès de cette communauté autochtone reste un bagage qu'elle porte dans son cœur à tous les jours. « Ce fut très agréable, ce village est composé de 600 personnes dont seulement 5 % sont non autochtones. J'y ai beaucoup appris et partagé. Pour moi, c'est un avantage pour quelqu'un qui vit ici, que d'avoir une juste connaissance de la vie autochtone traditionnelle.»

Cela fait maintenant cinq ans que notre lectrice a emménagé à Yellowknife. Mais le fait qu'elle réside à la capitale ne l'a pas empêchée de s'impliquer dans les communautés du territoire. Elle a fait partie du Comité canadien des ressources arctiques et a travaillé sur les révisions environnementales des projets des mines de diamants DeBeers. « Je me suis aussi impliquée avec l'organisme Ecology North et pendant deux ans, j'ai siégé sur leur conseil d'administration, mais maintenant je suis plus occupé avec Alternative North qui révise les impacts sociaux culturels du gazoduc du Mackenzie. Depuis un an, je suis conseillère municipale à la ville et j'apprécie le travail que j'y fais. Il me reste deux ans sur mon terme de trois ans et ça me donne l'occasion de voir où il faut faire des changements au niveau d'une ville comme Yellowknife. Je représente une voix sur huit, mais j'ai des opinions sur tous les sujets et je trouve que le conseil bénéficie des forces de chacun. À la ville, je sais que nous sommes au moins trois membres de l'Association franco-culturelle de Yellowknife, alors nous sommes là aussi pour discuter des intérêts de la communauté francophone. »

Au niveau du journal dont elle est abonnée depuis deux ans, mais dont elle avait accès auparavant, Shelagh trouve que les journalistes suivent bien le débat qui entoure le projet du gazoduc. « Je me rappelle Batiste qui fournissait en général des articles un peu plus progressifs que dans les autres médias. C'est agréable de voir que ces processus très importants pour les TNO sont suivis par L'Aquilon. »



Développement

Du plomb pour le chemin de fer

La nouvelle mine de Pine Point sera un client de la nouvelle base CN à Hay River.

Maxence Jaillet

Le potentiel de développement du Nord pousse la compagnie de fret ferroviaire Canadien National (CN) à agrandir ses installations à Hay River et un des utilisateurs réguliers de cette nouvelle base sera la compagnie minière Tamerlane qui exploitera du Zinc et du Plomb sur son nouveau site de Pine Point.

Dès cet automne, CN va défricher la parcelle de terre qu'elle vient d'acquérir auprès de la ville. Les 600 000 m² en face de l'intersection entre l'autoroute Mackenzie et la route pour Fort Smith pourront accueillir les nouvelles installations dès 2008. Le porte-parole de CN, Kevin Franchuk déclare en entrevue que la compagnie veut aménager une plateforme de travail ainsi qu'un lieu de transbordement. « Par anticipation au développement dans le Nord, nous voulons être en mesure de répondre aux besoins en matériel de construction. Nous avons choisi cet emplacement en consultation avec la ville de Hay River et en fonction du service que nous offrirons à nos clients, entre autres Tamerlane », a-t-il dit.

La compagnie américaine Tamerlane s'apprête en effet à raviver le site de l'ancienne mine Cominco à Pine Point déserté après 1988. Brent Jones le directeur explique que si le site est le même, l'exploitation change. « L'extraction des minerais de Plomb et de Zinc sera souterraine et non à ciel ouvert comme auparavant. Nos opérations seront beaucoup plus respectueuses de l'environnement. Par exemple, nous utiliserons un périmètre de congélation pour geler l'eau du sol sur un diamètre de 150 m, nous permettant de pomper beaucoup moins d'eau pour extraire les minerais. Mais nous sommes toujours dans le processus d'accréditation du permis environnemental. Nous espérons l'obtenir avant la fin de l'année et démarrer la construction de nos installations le plus rapidement possible, pour débuter la production en avril 2009.»

M. Jones admet qu'il ne sait pas encore où seront dirigés les produits de l'exploitation, mais il assure que dans un premier temps, les minerais seront transportés à Hay River en camion où ils partiront vers le Sud par voie ferrée.

Malgré la construction de cette base d'opérations parallèle à la voie existante, le Canadien National projette de garder comme supplément son terminal basé sur l'île Vale. Pour CN, ce projet d'expansion découle du rachat de la voie ferrée pour 26 millions de dollars l'an passé, et de sa rénovation cette année pour une somme de 20 millions de dollars. Kevin Franchuk ne cache pas que le gazoduc du Mackenzie est sur la liste des clients potentiels de la compagnie de transport ferroviaire.

Postes au Cabinet

Le jeu des coulisses est déjà commencé

Alors que certains députés n'ont pas terminé leur réflexion, d'autres annoncent déjà leur intention.

Nicolas Bussières

Si quelques députés nouvellement élus ont déclaré ouvertement viser un poste au cabinet des ministres ou même comme premier ministre, d'autres sont encore en phase de réflexion.

La situation se précise de plus en plus pour ce qui est des prétendants à la course au poste de premier ministre. Dans les dernières semaines, le député d'Inuvik Boot Lake, Floyd Roland, a dit envisager sérieusement se présenter pour le poste. Maintenant que les élections territoriales sont chose du passé, le député élu par acclamation a confirmé qu'il se présenterait.

Contrairement à la rentrée législative de 2003, il y aura un vote pour l'élection du premier ministre de la 16e Législature alors que le député de Thebacha, Michael Miltenberger, a aussi déclaré publiquement qu'il serait de la course. Le député de Hay River Nord, Paul Delorey, pourrait aussi se présenter pour le poste. Même jusqu'au nouveau député de Yellowknife Sud, Bob McLeod qui a affirmé garder cette option ouverte.

Certains députés ont déjà manifesté leur préférence. « Je crois que M. Roland a fait un excellent travail comme ministre des Finances. […]Nous allons voir ce qui va arriver dans les prochains jours, mais je crois que M. Roland est l'homme à battre », a souligné le député de Kam Lake, Dave Ramsay.

Le député d'Inuvik Twin Lakes, Robert McLeod, a aussi accepté de se prononcer. « M. Roland a acquis l'expérience pour être un bon premier ministre. Il a fait ses preuves dans le passé. Ma préférence va pour mon collègue d'Inuvik », a affirmé M. McLeod qui concède que le fait que Floyd Roland soit de la même communauté motive en bonne partie son choix.

Le Cabinet des ministres

S'il n'obtient pas la faveur de ces collègues pour être chef du gouvernement, Michael Miltenberger aimerait tout de même faire partie du Cabinet. « Au sud du Grand lac des Esclaves, c'est M. Mcleod et moi-même qui avons le plus d'expérience au sein d'un Cabinet. […] Comme je l'ai déjà dit, je vise la position de premier ministre des TNO, mais si je ne suis pas choisi, j'ai de l'intérêt pour le ministère des Finances vu mon expérience, mais je suis aussi intéressé pour les Ressources naturelles et les Ressources humaines. En fait, je prendrais n'importe quel ministère ».

Paul Delorey n'a pas caché qu'il visait plus que la chaise du président de l'Assemblée législative pour ce nouveau mandat. « Lors de la dernière élection, j'ai voulu être l'un des six ministres, mais je n'ai pas reçu le support des autres députés. Je me souviens que j'étais très déçu. Alors cette fois-ci je ne vais pas mettre trop d'espoir sur cette possibilité, mais je veux quand même faire partie du Cabinet. Et pourquoi pas le poste de premier ministre !» a confié M. Delorey.

Du côté de Hay River Sud, Jane Groenewegen aimerait bien aussi avoir une place au sein du Cabinet, mais elle admet qu'il est inconcevable d'y retrouver deux députés de Hay River « Il faut que je discute avec Paul Delorey de ses intentions, mais j'espère certainement déposer ma candidature », a-t-elle souligné.

Toujours chez les députés du Sud, Kevin Menicoche et Michael McLeod semblent aussi des candidats logiques pour un poste au Cabinet des ministres et même pour la fonction de premier ministre. Il n'a cependant pas été possible d'obtenir leurs commentaires.

En vertu des règlements législatifs, seulement deux députés des circonscriptions du sud des TNO se retrouveront au Cabinet ministériel. Il en sera de même pour les régions de Yellowknife et du nord des TNO.

La situation à Yellowknife

Dans la capitale ténoise, trois candidats ont dit officiellement être intéressés à un poste de ministre. Il s'agit d'ailleurs des trois seuls députés de la région qui ont fait partie de la dernière législature en l'occurrence, Dave Ramsay, Robert Hawkins et Sandy Lee.

Le député de Kam Lake, Dave Ramsay, tient fermement à faire partie du Cabinet pour son deuxième mandat à l'Assemblée législative. « Les grosses décisions du gouvernement sont faites dans ce Cabinet. J'aimerais certainement être là et faire partie du processus », a-t-il révélé.

M. Ramsay se verrait comme prochain ministre des Finances. Dans un moindre mal, il serait très heureux avec le portefeuille du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement ou bien celui de la Santé et des Services sociaux.

Sandy Lee, réélue dans Range Lake, désire également être du futur Cabinet. Elle est grandement intéressée par le poste de ministre de la Santé et des services sociaux et dit avoir fait ses preuves au cours des deux derniers mandats, notamment comme président du Comité sur les programmes sociaux.

Parmi les nouveaux élus de Yellowknife, l'heure est toujours à la réflexion pour Bob Bromley, Bob McLeod et Glen Abernethy. Seule Wendy Bisaro a déclaré clairement qu'elle ne visait pas un poste de ministre. « Je ne sais pas assez ce qui se passe sur le Cabinet pour en faire partie. […] Pour le moment, je ne pense pas qu'une position au Cabinet serait appropriée pour moi », a-t-elle déclaré le soir de son élection.

Bob McLeod a dit vouloir consulter ses collègues députés partout aux TNO avant de prendre une décision. Il a affirmé garder une porte ouverte pour un poste au Cabinet et même comme premier ministre.

Bob Bromley et Glen Abernethy ne s'étaient pas encore penchés sur la question lorsque interrogés par *L'Aquilon*. « C'est pas quelque chose que j'ai en tête ou que je recherchais en me présentant. Si je suis un de ceux-là, ce serait merveilleux, mais ce n'est pas quelque chose que je vise », a indiqué M. Abernethy.

Du côté du nord, le député réélu de Monfwi, Jackson Lafferty, a affirmé qu'il tenterait sa chance pour un des deux postes de ministre dans cette région. « Il y a encore des gens à qui je dois parler, mais je mets mon attention sur les ministères de l'Éducation, des Transports ou des Affaires municipales et communautaires », a-t-il expliqué.

Un autre député réélu dans le Nord, Robert McLeod, a pour sa part confié qu'il a bien aimé jouer le rôle de simple député lors de la dernière législature et qu'il ne se présenterait probablement pas comme membre du Cabinet ministériel. Le député d'Inuvik Twin Lakes ajoute qu'il serait plus préférable qu'il demeure dans l'opposition, surtout si son collègue d'Inuvik, Floyd Roland, est nommé premier ministre.

Avec la collaboration de Maxence Jaillet

Pas de compressions budgétaires cette fois-ci

Le fédéral enregistre un surplus de 14 milliards

Danny Joncas

OTTAWA – De passage à Toronto le jeudi 27 septembre dernier, le premier ministre Stephen Harper et son ministre des Finances, Jim Flaherty, ont dévoilé le rapport financier annuel du gouvernement fédéral pour l'année 2006-2007. Contrairement à pareille date l'an dernier, les conservateurs de Stephen Harper n'ont pas donné suite à l'annonce d'un important excédant budgétaire avec des compressions de l'ordre d'un milliard de dollars. Du nombre de ces compressions budgétaires annoncées l'an dernier, on notait l'abolition du Programme de contestation judiciaire.

Cette année, le fédéral a plutôt promis des baisses d'impôts aux contribuables canadiens après avoir annoncé que le gouvernement avait réalisé un surplus de 14 milliards de dollars lors du plus récent exercice financier. Il s'agit d'un montant se situant nettement au-delà de ce qui était prévu dans le budget de mars 2007. On anticipait alors enregistrer un surplus de 9,2 milliards.

Du même coup, messieurs Harper et Flaherty ont indiqué que ces 14 milliards de dollars seraient consacrés au remboursement de la dette du gouvernement fédéral, qui se chiffrera dorénavant à 467,3 milliards. Si l'on considère que la dette s'élevait à 562,9 milliards il y a dix ans, on remarque une amélioration à ce chapitre.

Ce sont d'ailleurs les économies que réalisera le gouvernement sur les intérêts de la dette, soit environ 750 millions de dollars, qui permettront d'offrir une baisse d'impôts aux contribuables. Cette diminution équivaut à un peu moins de 30 $ annuellement à chaque contribuable canadien qui paie des impôts.

«Dans les années 1990, le Canada avait accumulé l'un des ratios de la dette au PIB les plus élevés du monde industrialisé. En rétrospective, l'insouciance de nos décideurs politiques semble presque incompréhensible. Les Canadiennes et les Canadiens refusent de retourner à cette époque. Ils veulent que notre gouvernement contrôle les dépenses et mette de l'argent de côté chaque année pour rembourser la dette publique. Ils veulent que nous allégions le poids qui pèse sur nos enfants et nos petits-enfants », a déclaré le premier ministre durant un bref discours.

«Il n'existe aucune solution miracle pour rembourser la dette nationale, mais la récompense est bien réelle parce que moins de dettes signifie moins d'intérêts à payer. Nous devons continuer à dépenser prudemment, à réduire la dette et à diminuer les taxes et les impôts pour les particuliers, les entreprises et les familles », a poursuivi Stephen Harper.

À l'approche de son discours du Trône prévu pour le 16 octobre, on devine que M. Harper misera sur cette baisse des impôts qu'il promet aux contribuables. Ses adversaires politiques, eux, n'ont pas attendu le discours du Trône avant de critiquer publiquement la décision du premier ministre de consacrer la totalité du surplus au remboursement de la dette plutôt que d'en accorder une partie à certains secteurs où des investissements majeurs du fédéral seraient les bienvenus.

Enfin, précisons qu'il s'agissait d'un dixième surplus budgétaire consécutif enregistré au palier fédéral. Pour l'exercice financier actuellement en cours, on anticipe un scénario similaire puisque après trois mois seulement, le surplus se chiffrait déjà à 6,4 milliards.

Appels d'offres
Demandes de propositions



L'hon. Joseph L. Handley, ministre

APPEL D'OFFRES

T08-BDD-29
Installation de pieux de fondation pour la construction de quatre unités de logement
Fort McPherson, TNO
2007-2008
Fourniture, livraison et construction
PM005500

La Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest invite les entrepreneurs qualifiés à soumissionner pour fournir du matériel et de la main d'œuvre afin d'installer des fondations sur pieux pour la construction de quatre unités de logement.

Les documents d'appel d'offres sont disponibles à compter du mardi 2 octobre 2007 au bureau de district de Beaufort-Delta de la SHTNO, au 107, route Mackenzie, Inuvik, TNO.

Les soumissions doivent être remises sur les formulaires prévus à cet effet.

Les soumissions cachetées doivent parvenir à l'adresse susmentionnée, au plus tard à :

15 h, heure locale, le mardi 16 octobre 2007.

Veuillez inscrire au recto de l'enveloppe
Fondation sur pieux – Fort McPherson, TNO.

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'applique à cet appel d'offres. Le terme « local » dans cet appel d'offres signifie Fort McPherson, TNO.

La Société n'est pas tenue d'accepter l'offre la plus basse ou toute offre reçue.

Renseignements techniques :
Kate Jarvis

Renseignements sur les contrats :
Jill Robertson
Téléphone : 867-777-7271
Fax : 867-777-2217



Industrie, Tourisme et Investissement
L'hon. Brendan Bell, ministre

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Étude sur les perspectives en matière de transport aérien international, de tourisme et de fret
PM005498

– Yellowknife, TNO –

Le but de cette étude est de prendre appui sur le rapport de 2001 intitulé *Aeronautical Market Study for the NWT* et le rapport préliminaire *Expanding Horizons*, publiés par ITI. Le rapport doit définir les intérêts du marché et ceux des transporteurs afin d'augmenter le nombre de liaisons aériennes aux TNO, surtout vers les marchés internationaux. Les perspectives concernant les besoins du marché des « réunions et des conventions » seront examinées, ainsi que les perspectives relatives aux possibles transbordements, notamment pour les services de fret aérien entre l'Amérique du Nord et l'Asie. Le rapport permettra de chiffrer les demandes, les transporteurs, les volumes et les produits potentiels.

Pour plus d'information ou pour obtenir les paramètres, communiquez avec le gestionnaire des contrats.

Les soumissions doivent parvenir au gestionnaire des contrats, Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, Centre des services intégrés, 7e étage, Centre Scotia, 5102, 50e Avenue, Yellowknife, NT X1A 3S8, au plus tard :

15 H, HEURE LOCALE, LE 16 OCTOBRE 2007.

Renseignements généraux :
Rick Maddeaux
Gestionnaire de contrats
Gouvernement des TNO
Téléphone : 867-873-7582
Fax : 867-873-0550
Courriel : rick_maddeaux@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cette demande de propositions.

Le Ministère n'est pas tenu d'accepter la proposition la plus basse ou toute proposition reçue.



Travaux publics et Services
L'hon. David Krutko, ministre

APPEL D'OFFRES

Rénovations au palais de justice de Yellowknife (2007)
CT100612

– Yellowknife, TNO –

Modernisation d'espace de bureau au 2e, 3e et 5e étage.

On peut consulter les documents au bureau de l'Association de la construction des TNO (867-873-3949).

Les soumissions cachetées doivent parvenir au Ministère des Travaux publics et des Services, Bureau régional du Slave Nord, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife NT X1A 2L9 (ou être livrées au Bureau régional du Slave Nord, 5013, 44e Rue), au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 24 OCTOBRE 2007.

On peut se procurer les paramètres à compter du 3 octobre 2007. les soumissions doivent être accompagnées de la garantie précisée dans les documents d'appel d'offres.

Les entrepreneurs sont priés de noter qu'il y aura une rencontre avant soumission qui se tiendra dans la salle de conférence du 6e étage du palais de justice de Yellowknife, à 15 h, le 12 octobre 2007.

Le Ministère n'est pas tenu d'accepter la soumission la plus basse ou toute soumission reçue.

Renseignements généraux :
Michael Menard
Travaux publics et Services
Tél. : 867-873-7662

Renseignements techniques :
Alan McOuat
Travaux publics et Services
Tél. : 867-873-7625

Consultant : Gene Drovin, PSAV
Tél. : 867-920-2609



Travaux publics et Services
L'hon. David Krutko, ministre

APPEL D'OFFRES

Camping collectif près de la plage du parc territorial de Hay River

– Hay River, NT –
CT100609

Le travail consiste à aménager un terrain de camping collectif pouvant accueillir 22 visiteurs au parc territorial de Hay River.

Les soumissions cachetées doivent parvenir à l'Administrateur des contrats, Ministère des Travaux publics et des Services, Projets, Gouvernement des TNO, 76, Capital Drive, bureau 301, Hay River (ou être livrées au troisième étage du B&R Rowe Centre), ou à l'Administrateur des contrats, Ministère des Travaux publics et des Services, Gouvernement des TNO, 5013, 44e Rue, Yellowknife NT (ou être livrées au Bureau régional du Slave Nord), au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 25 OCTOBRE 2007.

Les entrepreneurs peuvent se procurer les paramètres à l'une des adresses susmentionnées à compter du 28 septembre 2007.

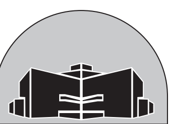
Un montant de 50 $ non remboursable est exigé pour obtenir les documents d'appel d'offres.

Afin d'être prises en considération, les soumissions cachetées doivent être remises sur les formulaires prévus à cet effet et être accompagnées du cautionnement énoncé dans les documents d'appel d'offres.

Le Ministère n'est pas tenu d'accepter la soumission la plus basse ou toute soumission.

Renseignements généraux :
Audrey Mabbitt
Commis aux contrats
Gouvernement des TNO
Tél. : 867-874-7003

Renseignements techniques :
Stoyan Atanasov
Agent de projets
Gouvernement des TNO
Tél. : 867-874-7004
ou
Kayhan Nadji
Nadji Architects
Tél. : 867-766-3333



ADMINISTRATION DE SANTÉ TERRITORIALE STANTON

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Services d'évacuation sanitaire (MEDEVAC)
No 80112

L'Administration de santé territoriale Stanton est à la recherche d'entrepreneurs qualifiés pour fournir des services d'évacuation sanitaire (MEDEVAC).

Les soumissions seront acceptées jusqu'à 1**5 h, heure locale, le 17 octobre 2007**, à l'adresse suivante : Administration de santé territoriale Stanton, Gestion des approvisionnements, Rez-de-chaussée, Hôpital territorial Stanton, 550 Byrne Road, Yellowknife, NT. Tél. : 867-669-4173; fax : 867-669-4132.

On peut se procurer les documents de demande de propositions à l'adresse susmentionnée.

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'applique à cette demande de propositions.

L'Administration n'est pas tenue d'accepter la proposition la plus basse ou toute proposition reçue.



Assemblée législative
L'hon. Paul Delorey, président

DEMANDE DE PROPOSITIONS

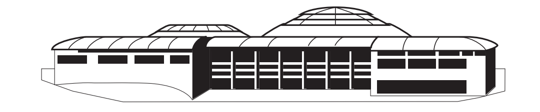
Remplacement du système de contrôle d'éclairage à basse tension
RFP FM07-001

Le président de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest fait une demande de propositions auprès d'entrepreneurs qualifiés pour remplacer le système de contrôle d'éclairage à basse tension de l'édifice de l'Assemblée législative.

Les paramètres seront disponibles à compter du vendredi 21 septembre 2007 auprès de M. Brian Thagard à l'adresse suivante :

Veuillez inscrire le numéro FM07-001 sur votre proposition, que vous enverrez à : M. Brian Thagard, Édifice de l'Assemblée législative, 4570, 48e Rue, Yellowknife, NT X1A 2L9 Tél. : 867-669-2228; Fax : 867-920-4735

Les propositions doivent parvenir à l'adresse susmentionnée au plus tard à **15 h, heure locale, le vendredi 26 octobre 2007.**





Finances

Inspecteur à contrat – Boissons alcoolisées

La Commission des licences d'alcool est à la recherche d'un inspecteur à contrat à Fort Smith pour faire des inspections dans les d'établissements licenciés et les endroits où des réceptions spéciales ont lieu.

Le candidat recherché doit avoir de l'expérience dans l'un des postes/domaines suivants et être en mesure d'interpréter des lois et règlements :

- Agent de la GRC
- Agent responsable des ressources renouvelables
- Agent chargé de faire appliquer les règlements
- Services correctionnels
- Services judiciaires
- Transport

De plus, des compétences interpersonnelles et de grandes habiletés en communications orales et écrites sont exigées.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

- La plupart des inspections sont effectuées en fin de semaine et tard en soirée.
- L'inspecteur devra fournir son propre moyen de transport.
- Une formation sera donnée au candidat retenu.

Date limite : ouvert jusqu'à ce qu'un candidat qualifié soit trouvé.

Faites parvenir votre demande par la poste à l'adresse suivante :
Gestionnaire – Permis et maintien de l'ordre
31, Capital Drive, bureau 204
Hay River, NT X0E 1G2
Les demandes peuvent être envoyées par fax au 867-874-8722.

Ce qu'on dit aux audiences

« Un ratio de 79 M $ par emploi »

L'économiste David Leadbeater, de l'Université Laurentienne, remet en question plusieurs facettes du Projet gazier du MacKenzie.



Nicolas Bussières

Le thème du développement durable était à l'ordre du jour lors des audiences publiques de la Commission d'examen conjoint du Projet gazier du MacKenzie qui a eu lieu à Yellowknife du 26 au 29 septembre.

À nouveau, de nombreux experts et représentants de groupe d'intérêt sont intervenus lors de ces quatre journées de discussion. L'économiste et professeur à l'Université Laurentienne à Sudbury, David Leadbeater, qui fut invité par le groupe *Alternative North*, est un de ceux qui furent particulièrement critiques face à la durabilité du projet de gazoduc.

L'expert en économie a énuméré plusieurs points qui font l'objet de questionnements dans le mégaprojet de 16,2 milliards de dollars. Il a notamment parlé du contrôle disproportionné du projet par des intérêts étrangers, un niveau d'extraction de la ressource trop rapide, une emphase quasi exclusive sur l'exportation et un ratio d'employabilité remarquablement bas pour un projet de cette envergure.

M. Leadbeater explique que le plus gros projet de l'histoire des Territoires du Nord-Ouest ne créera que 205 emplois directs par année. Il ajoute que les emplois reliés à la construction de la structure ne dureront que quatre ans seulement, à raison de quatre mois par année

« On peut constater un ratio de 69 millions de dollars pour chaque emploi selon les derniers estimés du Projet gazier du MacKenzie en comparaison, disons, avec un hôpital qui est à 160 000 $ par emploi créé. C'est vraiment l'extrême d'un faible impact sur l'emploi », a déclaré l'économiste devant la Commission.

David Leadbeater croit aussi qu'il est impératif de diminuer le niveau d'extraction de gaz naturel afin de prolonger la durée de vie de la ressource. « Pour les générations futures, après 25, 27, 30 ans ou deux générations, ce précieux gaz sera disparu et plusieurs possibilités sur le plan des technologies et du développement économique auront passé », a-t-il souligné.

L'universitaire poursuit que le projet, dans sa forme actuelle, ne mènera pas à un développement durable et équitable. Il mentionne aussi que les priorités doivent être clarifiées et prévoir une utilisation de la ressource à l'échelle locale et régionale.

M. Leadbeater croit fermement que l'aboutissement de ce projet doit également être une occasion pour le gouvernement territorial d'avoir un meilleur contrôle sur les coûts de l'énergie qui sont sans cesse grandissants.

« Une fois le gaz connecté aux marchés du Sud, il y a de fortes chances que les TNO se retrouvent emprisonnés dans le système mondial avec une escalade des coûts de l'énergie. Une politique énergétique territoriale doit être mise en place pour protéger les résidents des prix élevés générés par ce qui se passe à l'extérieur des frontières des TNO », a suggéré M. Leadbeater.



Photos : Nicolas Bussières

L'économiste David Leadbeater affiche plusieurs réserves face à différents aspects du projet gazier.

Petites annonces



Pour obtenir une copie de la description de poste, visitez le : www.hr.gov.nt.ca/employment

Coordonnateur de la planification interministérielle

Industrie, Tourisme et Investissement **Hay River, TNO**
Bureau du gazoduc de la vallée du Mackenzie

Relevant du directeur de la planification et de la coordination du Bureau du gazoduc de la vallée du Mackenzie (BGVM), le candidat occupera le poste de planificateur principal et de spécialiste de la coordination pour les intérêts du GTNO dans le projet gazier du Mackenzie. Il fera aussi partie l'équipe du Bureau du gazoduc de la vallée du Mackenzie, qui est le principal organe responsable de la coordination et des communications pour le GTNO en ce qui a trait au projet gazier du Mackenzie. Ce projet sera le plus important du genre dans le Nord canadien, et une fois en opération, l'un des plus importants dans le monde. Ce projet a le potentiel pour assurer une croissance dans l'industrie pétrolière et gazière aux TNO et d'offrir un développement économique durable aux résidents pendant des décennies. Les activités du BGVM seront importantes pour l'élaboration et la mise en œuvre de ce projet ainsi que pour les avantages qu'il apportera.

Si vous pensez avoir les compétences et êtes intéressé à faire partie d'une équipe dynamique oeuvrant dans cette communauté animée et pittoresque, envoyez-nous votre curriculum vitae et préparez un avenir excitant et prospère pour les TNO et le Canada.

Les fonctions du poste consistent à faire de l'analyse stratégique, de la planification et de la coordination interministérielle portant sur un des plus importants dossiers stratégiques du GTNO. Vous devrez trouver des solutions novatrices et créatives pour répondre aux défis et aux possibilités stratégiques. Vous devrez également anticiper les besoins en planification du GTNO ayant trait au projet gazier du Mackenzie et être en mesure d'apporter des solutions.

Les exigences pour occuper ce poste comprennent l'obtention d'un baccalauréat en affaires, en sciences politiques ou dans un champ d'études connexe et cinq années d'expérience en planification stratégique et en coordination de programmes. Au cas par cas, nous prendrons en considération toute combinaison équivalente de formation et d'expérience.

Hay River est la deuxième ville la plus peuplée des TNO. Elle est située sur la rive sud sablonneuse du Grand lac des Esclaves à environ 120 kilomètres de la frontière des TNO et de l'Alberta. Hay River est accessible toute l'année en empruntant une route asphaltée (dix heures d'Edmonton et sept heures de Grande Prairie) ou en prenant un vol quotidien à partir de Yellowknife (huit vols directs par jour) et d'Edmonton (trois vols directs par jour). Hay River est le seul endroit des TNO à avoir un service ferroviaire. Les occasions de loisirs y sont nombreuses : nouveau complexe sportif, pistes de ski de fond, trois importants parcs territoriaux, grandes plages naturelles, piste de courses et le plus beau terrain de golf public des TNO. Hay River est l'administration centrale des TNO en matière d'agriculture, de foresterie, de pêche commerciale, de transport, d'énergie et de services. Les prix pour l'hébergement à Hay River sont 30 % moins cher que ceux de Yellowknife et 20 % que ceux d'Edmonton. On retrouve cinq écoles à Hay River et dans les environs, y compris l'École Boréale qui offre l'enseignement entièrement en français. De plus, la réserve dénée de Hay River abrite l'Institut culturel déné des TNO. Pour plus d'information sur la ville de Hay River, visitez le www.hayriver.com.

Le traitement initial est de 42,95 $ l'heure (soit environ 83 753 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 4 793 $.

No du concours : 2007-63-5269
Date limite : le 9 octobre 2007

Faites parvenir votre demande par courriel ou par la poste à l'adresse suivante : Centre des services à la clientèle de Hay River, 62 Woodland Drive, bureau 209, Hay River, NT X0E 1G1. Fax : 867-874-5095; jobshayriver@gov.nt.ca

• Nous prendrons en considération des expériences équivalentes. • Nous établirons une liste de candidats admissibles pour des postes semblables. La vérification du casier judiciaire est une condition préalable dans certains postes. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu. • Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. • Nous prendrons en considération les demandes d'employés sous-classés. • Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire.

Chambre à louer

Chambre à louer dans un grand 5 1/2 (2 étages) à partager. 5 minutes à pieds du centre-ville. Endroit calme et non-fumeur. Demande 650$ meublée et tout inclus. Si ça vous intéresse, appelez au 873-2959.

Emploi en Construction

Ottawa, Chauffeurs avec expérience recherchés: backhoe, excavatrice, camion (permis AZ). Également Grademan avec expérience.
Tel: 613-824-3208 Fax: 613-824-4321

Villas en Floride

Golfe du Mexique, 2 chambres à coucher toutes équipées, six personnes maximum. Piscines, jacuzzis, tennis. Bradenton, Floride 1-800-926-9255 mentionnez Code201 (spéciaux) shorewalk.com

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1 800 267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les *Petites annonces* de L'Aquilon est un service communautaire offert gratuitement aux abonnés de L'Aquilon.

Pour nous joindre : Téléphone :
873-6603 (Yellowknife)
ou 875-0117 (Hay River)

aquilon@internorth.com

SOCIETE D'HABITATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Conseiller technique (2 postes)

Opérations techniques **Norman Wells, TNO / Fort Simpson, TNO**

Le poste à Norman Wells est d'une durée déterminée jusqu'au 31 mars 2009.
Le poste à Fort Simpson est d'une durée indéterminée.

Le traitement initial est de 35,78 $ l'heure, auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 968 $ à Norman Wells et de 8 663 $ à Fort Simpson.

No du concours : 2007-93-5168
Date limite : ouvert jusqu'à ce qu'un candidat compétent soit trouvé

Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante : Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle du Sahtu, 2 Mackenzie Drive, C.P. 360, Norman Wells, NT X0E 0V0. Fax : 867-587-2173; courriel : jobssahtu@gov.nt.ca

Spécialiste en cartographie – Système d'information géographique (SIG)

Développement de l'infrastructure **Yellowknife, TNO**

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 34,20 $ l'heure (soit environ 66 690 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

No du concours : 2007-93-5286-4
Date limite : le 12 octobre 2007

Conseiller en matière de planification des immobilisations

Yellowknife, TNO

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 44,89 $ l'heure (soit environ 87 536 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

No du concours : 2007-93-5281-1
Date limite : le 12 octobre 2007

Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante : Ministère des Ressources humaines, Services de gestion et de recrutement, 2e étage, Édifice Laing, C.P. 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0281; courriel : jobsyk@gov.nt.ca.

- *Nous prendrons en considération des expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles pour des postes semblables.*
- *La vérification du casier judiciaire est une condition préalable dans certains postes. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu.*
- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'employés sous-classés.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le site Web : www.hr.gov.nt.ca/employment*



Infirmière en soins à domicile

Yellowknife, TNO

Poste à durée déterminée d'un an

Le traitement initial est de 35,78 $ l'heure (soit environ 69 771 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

No du concours : 2007-57-5282
Date limite : le 12 octobre 2007

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante : Ministère des Ressources humaines, Service de recrutement du personnel paramédical, 2e étage, Édifice Laing, C.P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0168; courriel : hlthss_recruitment@gov.nt.ca

- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles que nous conserverons pour des postes semblables.*
- *La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu.*
- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'employés sous-classés.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le site Web : www.hr.gov.nt.ca/employment*



Assistant de laboratoire

Yellowknife, TNO

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 29,01 $ l'heure (soit environ 56 570 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

No du concours : 2007-17-5279
Date limite : le 12 octobre 2007

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante : Ministère des Ressources humaines, Service de recrutement du personnel paramédical, 2e étage, Édifice Laing, C.P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0168; courriel : hlthss_recruitment@gov.nt.ca.

- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles que nous conserverons pour des postes semblables.*
- *La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu.*
- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'employés sous-classés.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le site web : www.hr.gov.nt.ca/employment*

Canadien de Montréal

Une équipe différente





Alain Bessette

Mardi 2 octobre 2007 - On entend souvent des commentaires quant à l'immobilisme du directeur général du Canadien, Bob Gainey, dans sa recherche d'éléments clés pour rendre le club plus compétitif. Et pourtant, lorsqu'on regarde la formation partante du 3 octobre, on constate que la moitié des joueurs ne faisaient pas partie de la formation partante l'an dernier. Quel sort attend cette équipe pour la saison 2007-2008? À mon avis, tout dépendra de la chimie qui se développera avec tous ces nouveaux joueurs.

À l'attaque, Samsonov, Perezhogin, Bonk, Johnson ne sont plus avec l'équipe. Ils seront remplacés par trois recrues (Grabovski, Kostitsyn et Chipkura) et deux nouveaux venus, Smolinski et Kostopoulos. C'est donc dire que le virage jeunesse se poursuit avec le Canadien: la moitié des joueurs d'avant sont âgés de 25 ans ou moins.

À la défense, Souray, Rivet et Niinimaa ne sont plus avec l'équipe. Ce sont Hamrlik, Gorges et Brisebois qui les remplacent.

Dans les buts, Aebisher est parti et Price le remplace.

Pour prédire où finira l'équipe cette année, il faut regarder où elle était l'an dernier. La plupart des gens n'ont qu'un souvenir de l'an dernier, et c'est le fait que l'équipe a raté les séries. Pourtant, l'histoire de l'an passé est beaucoup plus complexe. Jusqu'à la fin de décembre, l'équipe était en lutte avec Buffalo pour la première position dans sa division. Puis il y a eu quelques événements malheureux comme l'épidémie de grippe qui a affecté l'équipe pendant près de 6 semaines et la blessure à Huet en fin de saison. De quatrième au classement en décembre, ils se sont retrouvés à prendre une glissade qui les a conduits au 10e rang. À mon avis, l'équipe de l'an dernier se situe entre ces deux pôles.

Si plusieurs personnes voient le départ de Souray comme étant un indice que l'équipe a fait un pas en arrière, ce n'est pas mon opinion. Oui, son absence se fera sentir lors du jeu de puissance, mais ça représente à peu près 6 minutes par match. Il s'agira au Canadien d'organiser son jeu de puissance en l'axant davantage sur le contrôle de la rondelle. Il faut maintenant espérer que l'embauche d'Hamrlik viendra renforcer le jeu défensif de l'équipe. Le départ de Souray, analysé en conjonction avec celui d'Aebisher aura l'heureuse conséquence de diminuer le nombre de buts accordés par l'équipe.

La nouvelle direction de l'équipe, soit d'utiliser trois trios capables de compter des buts et un quatrième trio fougueux et responsable en défensive, va apporter de dividendes. Il y a de fortes chances que le club améliore son rendement à force égale (une faiblesse l'an dernier).

Si tout fonctionne à merveille (aucune blessure grave à des éléments importants) le club peut terminer aussi haut qu'au cinquième rang de sa conférence. Mais si l'équipe joue de malchance comme l'an dernier, ils peuvent bien se retrouver au même rang soit le 10e. Je prédis qu'ils termineront au 7e rang de la conférence.

Vos chroniqueurs se prononcent

Alain Bessette

1. Ottawa est toujours aussi fort

2. Pittsburgh s'est renforcé en défense et leurs jeunes joueurs continuent de s'améliorer

3. Tampa Bay finira à ce rang parce qu'ils réussiront à être premier de leur division, mais avec moins de points que Toronto

4. Rangers. Avec un très bon gardien et l'acquisition de Gomez, cette équipe sera redoutable

5. Buffalo, malgré la perte de Brière et de Drury, verra plusieurs jeunes vedettes prendre la relève.

6. New Jersey va quand même s'accrocher à une participation en série, mais on se demande combien d'éléments majeurs ils peuvent encore perdre avant que Brodeur ne puisse parvenir à les aider.

7. Montréal va profiter de l'éclosion de ses jeunes joueurs

8. Toronto a peut-être trouvé un gardien partant, mais on n'est pas encore certain.

Nicolas Bussières

1- Ottawa (les gros canons sont toujours présents)

2- New Jersey (le système défensif jumelé à Brodeur rapportera encore)

3- Caroline (les festivités de la Coupe de 2006 sont maintenant loins)

4- Buffalo (toujours un excellent punch en attaque malgré quelques pertes)

5- Pittsburgh (la défensive a encore des choses à prouver)

6- NY Rangers (Gomez et Drury ne feront pas une si grande différence)

7- NY Islanders (l'entraîneur Ted Nolan est un gagnant et le départ de Yashin sera bénéfique)

8- Montréal (Huet ou Price… devra voler les matchs et vivement le réveil de Kovalev!)

Simon Lamoureux

1. Ottawa – Pratiquement la même équipe qui a atteint la finale de la Coupe Stanley en 2006-2007

2. Pittsburgh – Crosby et sa bande ont pris de l'expérience

3. New York Rangers – Drury, Gomez, Jagr et Lundqvist…

4. Caroline – Les Hurricanes vont se racheter de leur saison pitoyable de l'année dernière

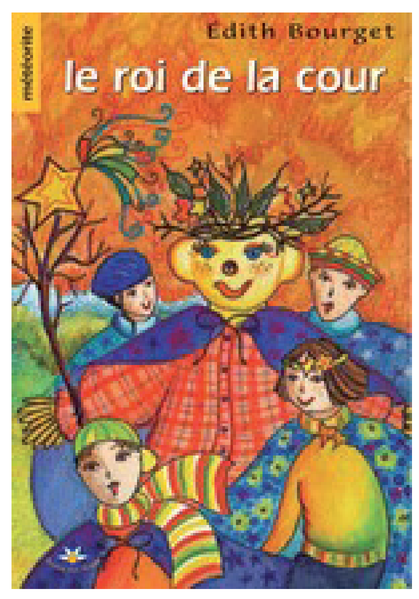
5. Tampa Bay – Le quatuor habituel mènera l'équipe en séries

6. Buffalo – Malgré la perte de Brière et de Drury, Vanek et Miller en sauront élever leur jeu d'un cran

7. New Jersey – Rafalski est parti, mais Brodeur est encore là pour tenir le fort.

8. Philadelphie – Avec l'ajout de Brière, Hartnell, Timonen et Lupol, les Flyers participeront aux séries.

Littérature



Le roi de la cour

Livre jeunesse (à partir de 9 ans), texte et illustrations d'Édith Bourget

Avant, Paulo, son frère Sam ainsi que leurs amis Pierrot et Maria vivaient dans un milieu familial violent. Ils avaient souvent peur. Aujourd'hui, tout ça est bien fini. Ils sont heureux. Un samedi d'automne, ensemble, ils s'inventent une aventure de chevaliers. Ils fabriquent le Roi de la Cour et lui confient leur histoire. Le Roi de la Cour, publié chez Bouton d'or Acadie, a été écrit à partir de témoignages d'enfants ayant vécu dans un milieu familial violent.

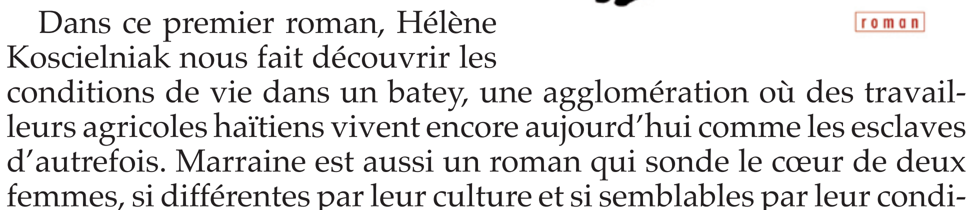
Artiste effervescente du Nouveau-Brunswick, Édith Bourget écrit, peint et voyage. Autour de Gabrielle, son recueil de poésie pour enfant, a remporté le Prix France-Acadie en 2004.

« Il s'agit d'un sujet fort actuel dans notre société, encore assez peu traité en littérature pour la jeunesse, et Bourget a su le faire de façon intense et brillante. [Elle] adopte un ton doux et humaniste dans cette histoire émouvante. On reconnaît sa plume poétique et délicate qui touche le cœur du lecteur tout en le poussant à réfléchir. »

70 pages, Bouton d'or Acadie

*Trouvez ce livre chez votre libraire ou commandez-le chez Livres, Disques, Etc. au www.livres-disques.ca ou au 1-888-320-8070.

Marraine



Un roman d'Hélène Koscielniak

À l'insu de son mari, Normande, qui vit à Kapuskasing, s'inscrit à Secours aux Démunis, un organisme de charité qui parraine des enfants à travers le monde, et devient marraine de Jolino, un Dominico-Haïtien de dix ans. Lorsque son mari fait un voyage d'affaires en République dominicaine, Normande y voit l'opportunité de rencontrer l'enfant qu'elle soutient et sa mère, Gabriella, avec qui elle entretient une correspondance assidue.

Dans ce premier roman, Hélène Koscielniak nous fait découvrir les conditions de vie dans un batey, une agglomération où des travailleurs agricoles haïtiens vivent encore aujourd'hui comme les esclaves d'autrefois. Marraine est aussi un roman qui sonde le cœur de deux femmes, si différentes par leur culture et si semblables par leur condition féminine.

Avant de se consacrer à l'écriture, Hélène Koscielniak a assumé plusieurs fonctions relatives au milieu scolaire de l'Ontario. De 1996 à 2001, elle fut surintendante du Réseau de formation et de programmation du Nord au ministère de l'Éducation de l'Ontario, puis, de 1998 à 2001, agente de supervision pour le Conseil scolaire catholique du district des Grandes Rivières.

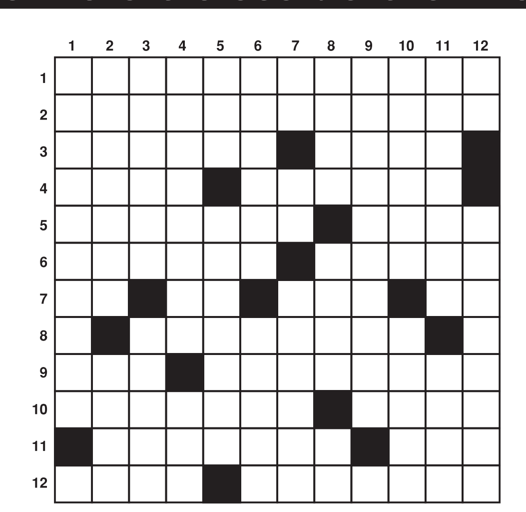
552 pages, Éditions L'Interligne

*Trouvez ce livre chez votre libraire ou commandez-le chez Livres, Disques, Etc. au www.livres-disques.ca ou au 1-888-320-8070.

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME NO 980



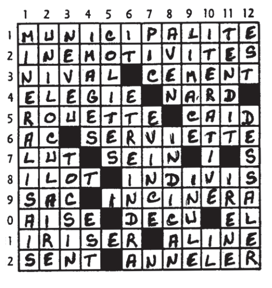
HORIZONTALEMENT

1- Une des villes principales de Pennsylvanie.
2- Rendent un régime favorable à la liberté de penser.
3- Faire garder le lit à. – Fit des meurtrissures à des fruits.
4- Boisson gazeuse. – Imite le bruit d'une clochette.
5- Production saisonnière intense du nectar par les fleurs. – Habitation.
6- Oreille-de-mer. – Exprimé avec force et sincérité.
7- Personnel. – Personnel. – Fleuve de la Provence orientale. – Infinitif.
8- Objets en verre.
9- Obstacle de jumping comportant plusieurs barres étagées en oblique. – Qui concerne une zone, une région.
10- Il est muni d'un œil rudimentaire. – Fondateur de l'Oratoire italien.
11- Elle habite Le Caire. – Se dit d'un abcès près de percer.
12- Mélanges qui servaient à ranimer les personnes défaillantes. – Qui est fréquenté par des individus de mauvaise réputation.

VERTICALEMENT

1- Réaction d'une cellule vivante plongée dans une solution hypertonique.
2- Bordure verticale qui empêche l'eau d'entrer dans le navire. – D'un rouge brun.
3- Au même endroit d'un texte. – Relatif au nerf vague.
4- Mortalité. – Sa fleur est blanche.
5- Vaut 100 mètres carrés. – Attirer par une espérance trompeuse.
6- Piquer, frapper. – Opinion favorable.
7- Article espagnol. – Gamme. – Vécut médiocrement.
8- Superpose dans les barils. – Costume féminin. – Article espagnol.
9- Ancien instrument de musique à cordes pincées.
10- Particule alpha. – Il sert à laver le conduit auditif.
11- Vanité. – Gouet.
12- Conjonction. – On y glisse l'argent qu'on veut économiser.

RÉPONSE DU NO 979



Horoscope

SEMAINE DU 7 AU 13 OCTOBRE 2007

ANNIVERSAIRES :
7 octobre RAYMOND LÉVESQUE (Balance-Dragon)
11 octobre LUCIANO PAVAROTTI (Balance-Sanglier)



BÉLIER
Vous commencez à comprendre l'importance que certaines personnes ont dans votre vie. Cela vous apprend beaucoup sur vous-même et sur les autres.



TAUREAU
Vous voulez que les autres voient tous les efforts que vous faites pour vivre en paix. Vous désirez être apprécié plus que jamais. Vous êtes dans une période qui demande beaucoup de sérieux face à vos engagements.



GÉMEAUX
Jupiter fait que vous devez être prudent face à des questions monétaires. Vous ne devez pas vous laisser influencer par des choses qui n'ont pas vraiment de valeur profonde.



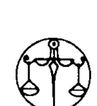
CANCER
Vous devez parler franchement avec les gens avec qui vous avez vécu des conflits. Plusieurs choses peuvent rentrer dans l'ordre et il faut que vous appreniez à mieux savoir ce qui est essentiel pour vous dans l'avenir.



LION
Vous aimez beaucoup votre vie à deux. Vous êtes capable d'y apporter le meilleur de vous-même. Cela change tout dans votre approche des sentiments.



VIERGE
La Terre fait que vous êtes dans une période décisive sur plusieurs choses concernant votre vie sociale. Vous avez besoin de réaliser jusqu'à quel point vous pouvez être vraiment utile à votre entourage.




BALANCE
Semaine qui vous apporte de grandes satisfactions dans plusieurs domaines. Vous savez ce qui est bon pour vous et vous allez vers des situations où vous serez comblé.



SCORPION
Neptune fait que vous avez beaucoup de complications dans votre vie professionnelle. Vous ne savez plus comment agir et cela prend beaucoup de vos énergies. Vous êtes capable de mieux organiser votre travail.



SAGITTAIRE
Vous avez besoin de penser à des choses magnifiques. Vous voulez être heureux et cela prend beaucoup d'importance dans votre vie. Cela est magnifique.



CAPRICORNE
Semaine qui vous oblige à beaucoup de courage. Vous avez beaucoup de choses à apprendre et vous êtes en train de bien les vivre. Cela vous sera profitable.



VERSEAU
Semaine qui vous demande de savoir vraiment ce qui est capital pour votre bonheur. Vous ne pouvez pas perdre votre temps dans des situations qui ne sont pas véritablement dignes de vous.



POISSONS
Vous aimez faire confiance aux autres mais il ne faut pas que cela se fasse d'une façon légère. Ayez du discernement car votre bonne volonté ne doit pas être exploitée d'une façon malhonnête.